

# MANUALE D'USO

**AGILE**  
e25/e32  
**LED**



**COLMAC**

TECNOLOGIA E INNOVAZIONE PER L'AGRICOLTURA

## **INDICE**

<b>Elenco degli imballaggi</b>	<b>pag. 1</b>
<b>Panoramica del prodotto</b>	<b>pag. 2</b>
<b>Descrizione del prodotto</b>	
<b>Informazioni elettriche di base</b>	
<b>Intervallo di taglio</b>	
<b>Componenti del prodotto</b>	<b>pag. 3</b>
<b>Funzionamento del prodotto</b>	<b>pag. 4</b>
<b>Installazione</b>	
<b>Conservazione</b>	
<b>Risoluzione rapida dei problemi</b>	
<b>Caricamento della batteria</b>	<b>pag. 5</b>
<b>Avvertenze</b>	
<b>Precauzioni d'uso</b>	<b>pag. 6</b>
<b>Uso e manutenzione della batteria</b>	<b>pag. 7</b>
<b>Note sulla sicurezza</b>	<b>pag. 8</b>
<b>Provvedimenti in caso di anomalia</b>	<b>pag. 9</b>



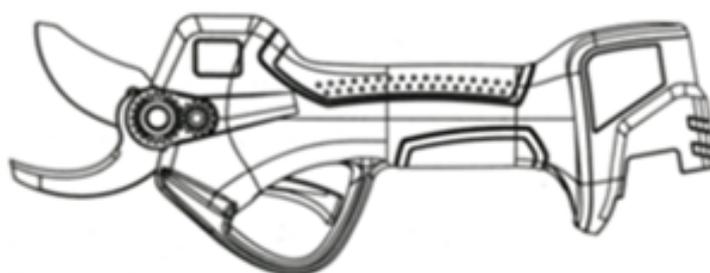
Per un miglior utilizzo del prodotto, raccomandiamo la lettura integrale del presente manuale e la sua conservazione per consultazioni future. In caso di funzionamento irregolare, si prega di contattarci immediatamente. I nostri tecnici sono a vostra disposizione e risponderanno a tutte le vostre domande nel più breve tempo possibile. Vi auguriamo un buon uso delle forbici da potatura elettriche.



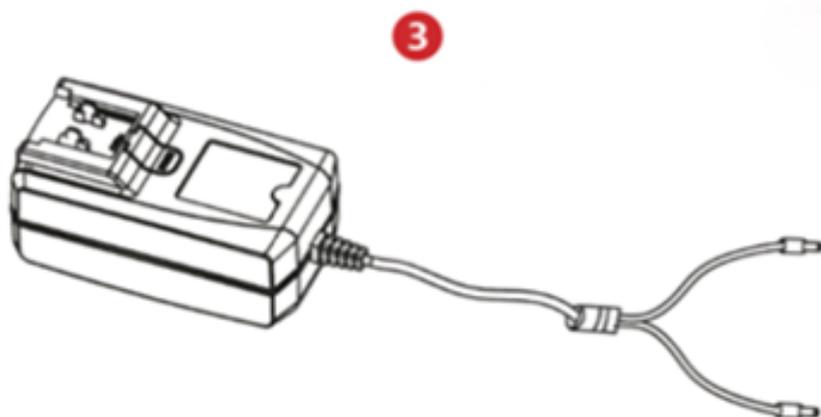
## ELENCO DEGLI IMBALLAGGI

### INCLUSI NELLA CONFEZIONE

1. Forbici da potatura elettriche
2. Batteria al litio
3. Caricabatterie
4. KIT ATTREZZI



1



3



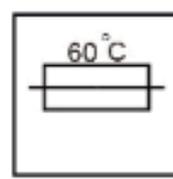
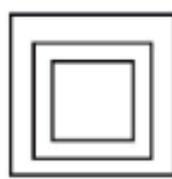
2



4



## PANORAMICA DEL PRODOTTO



### Nota

1. Leggere attentamente il manuale in ogni sua parte.
2. Si prega di caricare la batteria in luoghi chiusi.
3. Il doppio isolamento non richiede la messa a terra.
4. caricatore della centralina fail ~safe.
5. Il caricamento della centralina si disattiva automaticamente in caso di surriscaldamento.
6. Smaltire il caricabatterie separatamente dai comuni rifiuti domestici.
7. Smaltire la batteria separatamente dai comuni rifiuti domestici.

### Descrizione del Prodotto

Il prodotto, concepito per il taglio o la potatura di rami di lunghezza pari o inferiore a 20 mm in frutteti, vigneti, ecc., funziona a batteria e comprende una lama fissa, una lama mobile, una batteria al litio, un caricabatterie, un cavo di alimentazione, un gilè da lavoro, una scatola degli attrezzi e altri componenti. Semplici e facili da utilizzare, presentano un'efficienza di 8~ 10 volte superiore rispetto alle forbici manuali. La qualità della potatura è significativamente maggiore rispetto a quella manuale.

### INFORMAZIONI ELETTRICHE DI BASE

TENSIONE DI ESERCIZIO	16,8 V 2AH
BATTERIA AL LITIO	16,8 V
TENSIONE DI CARICA	110V~220V
DURATA DI RICARICA	1-1,5 ORE
DURATA IN USO	3-4 ORE
POTENZA NOMINALE	100 WATT
POTENZA MASSIMA	500 WATT
PESO TOTALE	900G.

### INTERVALLO DI TAGLIO (MAX)

DIAMETRO	TRALCI DI VITE DA 25 MM
TEMPERATURA D'ESERCIZIO	14° F ~ 149°F / 10°C ~ 65°C



Si prega di leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può causare elettrocuzione, fiamme e/o gravi lesioni.



Non usare o esporre le forbici elettriche da potatura sotto la pioggia.



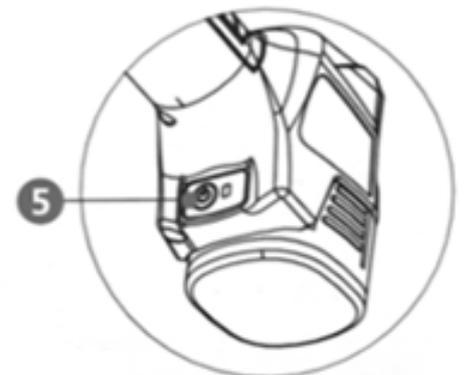
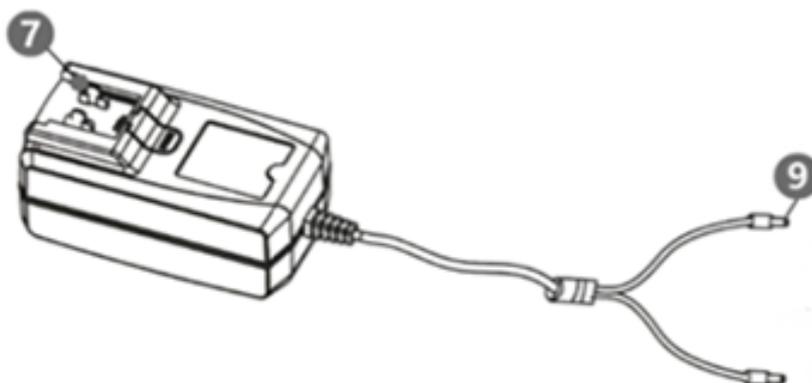
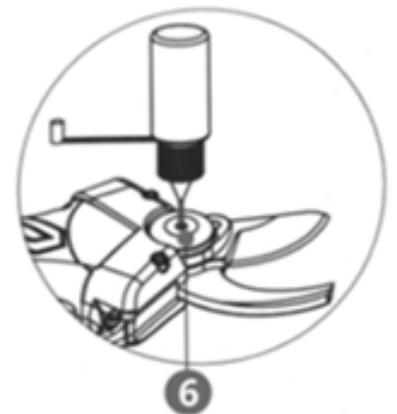
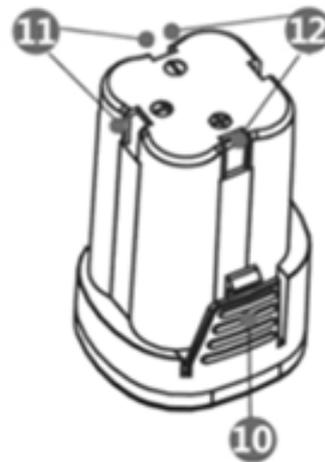
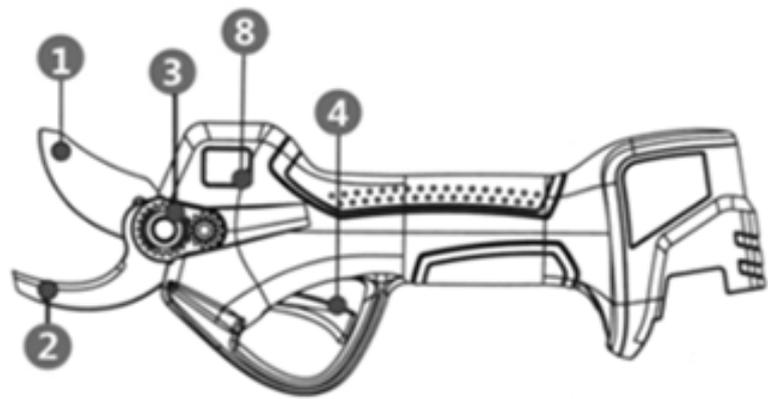
Tenere sempre le mani lontane dall'area di taglio delle forbici elettriche da potatura durante il funzionamento.



Non toccare oggetti in tensione con le forbici elettriche

## COMPONENTI DEL PRODOTTO

1. Lama mobile
2. Lama fissa
3. Perno di fermo
4. Grilletto
5. Interruttore di linea
6. Foro di lubrificazione
7. Connettore alimentazione di ingresso delle forbici elettriche da potatura
8. Display LED
9. Jack di carica
10. Pulsante di azionamento
11. Connettore ingresso batteria
12. Connettore uscita batteria

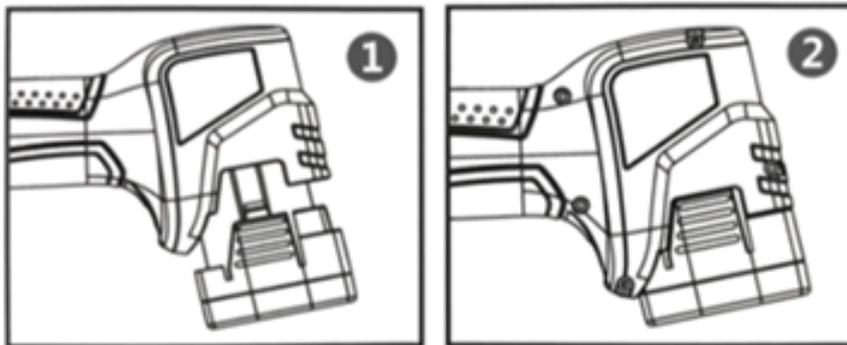




## FUNZIONAMENTO DEL PRODOTTO

### • INSTALLAZIONE

1. Inserire la batteria nel connettore di alimentazione dell'apparecchio.
2. Accendere utilizzando l'apposito interruttore. Al primo utilizzo, la spia luminosa a LED si presenta di colore verde e l'allarme sonoro suona 1 volta.
3. Premere due volte il grilletto, le lame dell'apparecchio si apriranno automaticamente.
4. **Potatura normale:** premere il grilletto per richiudere le lame e rilasciare il grilletto per aprire le lame.  
**Chiusura delle lame:** continuare a premere il grilletto, un suono continuo indica che le lame restano chiuse.
5. Prima dell'utilizzo, per verificare il buon funzionamento dell'apparecchio, premete e rilasciate il grilletto per chiudere e aprire le lame, senza tagliare nulla. Ripetere l'operazione più volte.



### • CONSERVAZIONE

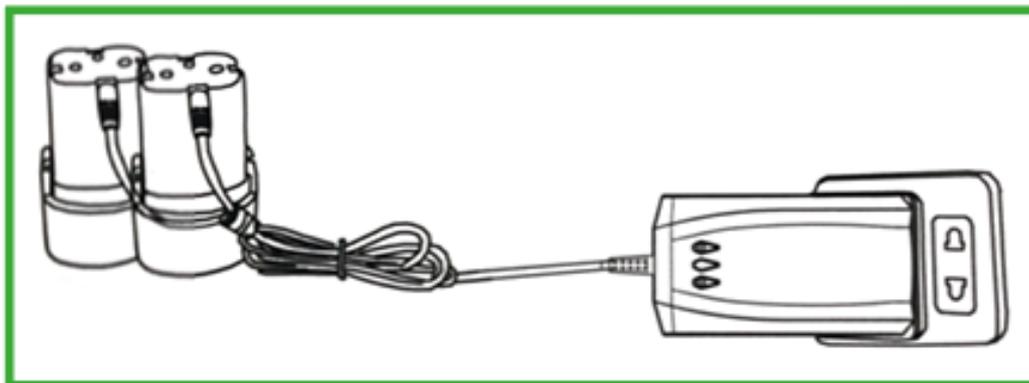
1. Premere e tenere premuto il grilletto per alcuni secondi, quindi rilasciarlo: la lama si chiuderà e resterà chiusa.
2. Spegnerne la batteria e scollegarla.
3. Riordinare, pulire e riporre l'apparecchio nella scatola.

## RISOLUZIONE RAPIDA DEI PROBLEMI

NUMERO DI DEL SEGNALE ACUSTICO	GUASTO	INTERVENTO
1	Capacità ridotta della batteria	Verificare che la capacità della batteria non sia bassa
2	Collegamento ridotto	Verificare che il cavo del connettore non sia allentato
3	Lama inefficiente	Lubrificare la lama (vedi pag. 14)
4	Mancanza di fase	Rivolgersi al distributore locale per assistenza
5	Fase di linea del motore in corto- circuito	Verificare che il cavo o la testa del connettore non abbia causato un corto-circuito
Suono continuo del segnale acustico	Avvertenza di sicurezza	Verificare la presenza di contatto tra il corpo e la lama

## CARICAMENTO DELLA BATTERIA

Collegare la batteria al caricabatteria e la spina di quest'ultimo alla presa di alimentazione. La spia luminosa a LED della batteria si illumina di ROSSO durante il caricamento, quindi diventa VERDE al termine del caricamento.



## AVVERTENZE

1. Prima di ricaricare, verificare che l'interruttore della batteria sia posizionato su OFF. Durante la fase di caricamento, è normale che il caricatore e la batteria siano caldi.
2. Se la batteria non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, si raccomanda di effettuarne il caricamento ogni 3 mesi, così da non comprometterne il ciclo di vita per scarso utilizzo.
3. Una batteria nuova o non utilizzata per un lungo periodo richiede circa 5 cicli di caricamento-scaricamento prima di raggiungere la sua capacità massima.
4. Non ricaricare una batteria già completamente carica dopo pochi minuti di utilizzo, per non ridurre il ciclo di vita e l'efficienza.
5. Non utilizzare una batteria danneggiata né smontare il caricatore o la batteria.
6. Non collocare mai la batteria vicino a fonti di calore o in ambienti particolarmente caldi, per evitare che la batteria possa esplodere e generare un incendio.
7. Non caricare la batteria in ambienti esterni o umidi.
8. È del tutto normale che il diametro di taglio delle forbici da potatura si riduca al ridursi della carica della batteria.
9. Non utilizzare l'apparecchio durante il caricamento. Scollegare dalla batteria
10. Non riporre la batteria in ambiente umido.

## SOSTITUZIONE DELLE LAME

Se la lama mobile non seziona più quella fissa per tutta la sua lunghezza, o se le forbici non garantiscono un taglio pulito dopo la molatura, si consiglia di procedere con la sostituzione delle lame seguendo i passaggi sotto elencati:

1. Per ragioni di sicurezza, prima di sostituire la lama, verificare che le forbici da potatura siano spente e che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla batteria.
2. Fare riferimento agli schemi relativi alla procedura di sostituzione della lama sotto riportati.
3. Dopo la sostituzione, pulire la lama, collegare il cavo di alimentazione alla batteria, accendere per testare la lama, e infine chiudere la lama per completare la procedura.



È possibile sostituire le lame fissa e mobile separatamente.  
 Non prestare attenzione all'apertura della lama, in quanto tornerà automaticamente alle dimensioni normali durante l'accensione, al termine della procedura di sostituzione.



## PRECAUZIONI PER L'USO

### Uso e manutenzione delle forbici da potatura

1. Non tagliare rami al di sotto del rapporto 1:1 specificato, elementi duri come metalli, pietra o qualsiasi altro materiale che non sia una pianta. Qualora le lame si usurino o danneggiino, procedere alla loro sostituzione.
2. Tenere le forbici da potatura pulite. Utilizzare un panno pulito per le forbici, la batteria e il caricatore (non utilizzare alcun abrasivo o sgrassatore a base di solvente) e una spazzola morbida o un panno asciutto per rimuovere lo sporco dalla testa delle forbici.

3. Non immergere le forbici da potatura, la batteria o il caricatore in alcun liquido.
4. Seguire le istruzioni per un uso corretto delle forbici. In caso di danneggiamento, non utilizzare le forbici, la batteria o il caricatore.
5. Non utilizzare le forbici da potatura qualora non funzionassero o spegnessero correttamente, ma inviarle immediatamente all'assistenza. Utilizzare le forbici da potatura se non funzionano o spengono correttamente è pericoloso.
6. Assicurarsi che le forbici siano spente durante qualsiasi tipo di regolazione, cambio accessori o prima di riporle. Questa misura protettiva permette di ridurre il rischio di un'attivazione involontaria delle forbici.
7. Assicurarsi che le lame siano chiuse quando l'attrezzo non è in uso. Tenere le forbici lontano dalla portata dei BAMBINI e non permetterne l'uso da parte di persone non autorizzate o non istruite sul funzionamento o sulle istruzioni d'uso delle stesse. L'uso delle forbici da potatura senza una formazione e una conoscenza adeguata può essere molto pericoloso.
8. Le forbici devono essere utilizzate seguendo le istruzioni e i metodi d'uso illustrati nel presente manuale, tenendo altresì in considerazione l'ambiente e il tipo di lavoro da effettuare. Si raccomanda di non utilizzare le forbici da potatura in caso di capacità e specifiche diverse da quelle indicate, in quanto molto pericoloso.
9. Dopo ogni utilizzo, rimuovere lo sporco dalle lame mobili e fisse, quindi applicare il lubrificante sul lato della lama dove avviene il contatto. Ciò garantisce che le lame siano mantenute in buone condizioni, riducendo la resistenza durante l'uso e prolungando la vita utile delle forbici e delle lame.

#### • USO E MANUTENZIONE DELLA BATTERIA

1. Non caricare la batteria ad una temperatura ambiente inferiore a 0°C (32°F) o superiore a 45 °C (113°F).
2. Assicurarsi che la batteria sia spenta prima di collegare il cavo di alimentazione alla batteria.
3. Utilizzare esclusivamente il caricabatterie fornito con l'apparecchio: l'utilizzo di un caricatore con specifiche di carica diverse può provocare un incendio.
4. Tenere graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti conduttori lontano dalla batteria quando non in uso.
5. Non smontare la batteria.
6. Non cortocircuitare la batteria.
7. Non utilizzare la batteria vicino a una fonte di calore.
8. Tenere lontano la batteria dal fuoco o dall'acqua.
9. Non mettere in carica la batteria vicino al fuoco o sotto la luce diretta del sole.
10. Non inserire chiodi, martellare, calpestare, lanciare o provocare qualsiasi altro tipo di urto alla batteria.
11. Non utilizzare la batteria se danneggiata o deformata.
12. Non eseguire saldature sopra alla batteria.
13. Non invertire la direzione della batteria in carica, invertire la polarità dei collegamenti o scaricare eccessivamente la batteria.
14. Non collegare la batteria a prese di ricarica o accendisigari per auto.
15. Non utilizzare la batteria per apparecchi diversi dalle forbici da potatura.
16. Non entrare in diretto contatto con le pile al litio della batteria.
17. Non mettere la batteria nel microonde, né in recipienti ad alta temperatura o ad alta pressione.
18. Non utilizzare la batteria in caso di perdite.

19. Tenere la batteria lontano dalla portata dei BAMBINI. . .
20. Non utilizzare né collocare la batteria sotto la luce diretta del sole (o in un veicolo sotto la luce diretta del sole) per evitarne il surriscaldamento o eventuali bruciature che potrebbero abbreviarne il ciclo di vita.
21. Non utilizzare la batteria in un ambiente elettrostatico (sopra ai 64V).
22. Non utilizzare la batteria in presenza di corrosione, odore sgradevole o aspetto inconsueto.
23. Qualora la pelle o i vestiti entrassero in diretto contatto con il liquido della batteria, risciacquare immediatamente con acqua pulita.
24. Mantenere la batteria completamente carica quando le forbici da potatura non vengono usate per un lungo periodo di tempo.



## NOTE SULLA SICUREZZA

Attenzione! Leggere attentamente le seguenti istruzioni. La mancata conformità alle istruzioni può portare ad elettrocuzione, incendio o danni gravi!

### • SICUREZZA SUL LUOGO DI LAVORO

1. Mantenere l'area di lavoro in ordine e ben illuminata. Un'area di lavoro disordinata o buia può essere causa di incidenti.
2. Non utilizzare le forbici da potatura in un ambiente esplosivo, infiammabile o umido.
3. Tenere BAMBINI e osservatori a distanza prima di azionare le forbici da potatura, in modo da evitare lesioni a causa di eventuali distrazioni.

### • SICUREZZA ELETTRICA

La batteria delle forbici da potatura deve essere dotata di una presa compatibile con la spina del cavo di alimentazione; non apportare modifiche né alla presa, né alla spina.

1. Non esporre le forbici da potatura alla pioggia, ad ambienti umidi, all'acqua o a qualsiasi altra condizione di umidità, al fine di evitare il rischio di elettrocuzione.
2. Non utilizzare il cavo di alimentazione in modo improprio. Non sollevare o tirare le forbici da potatura dal cavo di alimentazione. Tenere l'apparecchio al riparo da calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.

### • SICUREZZA

1. Prestare attenzione durante l'uso delle forbici da potatura. Non utilizzare l'apparecchio in stato di stanchezza o sotto l'influenza di droghe o alcol.
2. Utilizzare dispositivi di protezione, indossare sempre occhiali protettivi e altri dispositivi di sicurezza come maschera antipolvere, stivali antiscivolo, elmetto e dispositivi di protezione acustica per ridurre il rischio di lesioni.
3. Prima di attivare le forbici da potatura, assicurarsi di avere rimosso gli strumenti e le chiavi di regolazione. Gli utensili lasciati sulle parti in rotazione dell'apparecchio possono causare lesioni.
4. Durante l'utilizzo delle forbici da potatura, non affaticare le mani e tenerle lontano dall'area di taglio. Non collocare le mani sotto i rami per alcun motivo, ma anzi assicurarsi che, tagliando l'estremità dei rami, non vi sia niente sulla loro superficie superiore e inferiore che possa venire danneggiato. Mantenere le forbici da potatura in equilibrio e sotto controllo in qualsiasi situazione.
5. Indossare indumenti adeguati, evitare indumenti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e le maniche lontani dalle forbici da potatura. Indumenti larghi, accessori e capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento dell'apparecchio.

## **PROVVEDIMENTI IN CASO DI ANOMALIA**

1. Nel caso in cui le forbici da potatura non siano in grado di tagliare qualcosa, rilasciare il grilletto immediatamente, la lama mobile ritornerà automaticamente in posizione aperta.
2. Nel caso in cui le forbici da potatura debbano tagliare un ramo di particolare durezza, rilasciare il grilletto immediatamente, la lama mobile ritornerà automaticamente in posizione aperta.
3. Nel caso in cui la batteria non si carichi adeguatamente, verificare che il caricatore sia quello fornito in dotazione nella scatola del prodotto all'acquisto. Quindi, assicurarsi che la tensione di alimentazione fornita al caricatore sia conforme alla specifica.
4. In caso di malfunzionamento elettrico o meccanico, spegnere immediatamente.
5. La mancata osservanza delle istruzioni contenute in questo manuale può causare la fuoriuscita del liquido dalla batteria. Non toccare il liquido della batteria. In caso di contatto fortuito con il liquido della batteria, risciacquare immediatamente con acqua pulita. Nel caso in cui il liquido della batteria entri in contatto con gli occhi, risciacquare con acqua pulita e rivolgersi all'assistenza medica. Il liquido della batteria può causare irritazioni o ustioni.



**COLMAC**  
TECNOLOGIA E INNOVAZIONE PER L'AGRICOLTURA

[www.colmac-italia.com](http://www.colmac-italia.com)

